



COURSE DATA

DATA SUBJECT

Code: 35707
Name: Poetry studies in the French language
Cycle: Undergraduate Studies
ECTS Credits: 6
Academic year: 2025-26

STUDY (S)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Second quarter

SUBJECT-MATTER

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Literature studies in language B (CO French)	ELECTIVES

COORDINATION

YAKUBOVICH YAKUBOVICH YAUHENIYA

SUMMARY

The subject Poetry Studies in the French Language, part of the subject Studies in B-language literatures (French), is taught in the 4th year and 2nd term. It deepens the knowledge and improves the skills acquired in the subject Literature and Culture in the B-language, taught in the 1st and 2nd years, in the field of French and French-speaking poetry. It also aims to increase the ability to read, interpret and analyse French poetic works in their original version. It also contributes to the reinforcement of communicative skills in French.

PREVIOUS KNOWLEDGE

RELATIONSHIP TO OTHER SUBJECTS OF THE SAME DEGREE

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

OTHER REQUIREMENTS

Prior knowledge of French literature from all major periods and basic skills for the commentary of French



poetic texts are recommended. In addition, given the linguistic difficulty of many poetic texts and the compulsory use of French in the course exercises, advanced communicative skills in French are recommended.

COMPETENCES / LEARNING OUTCOMES

-

Apply currents and methodologies of literary theory and criticism to the field of literary studies in a foreign language.

Apply quality criteria to work in the field of modern languages and literatures.

Know and apply the techniques and methods of analysis of literary texts in a foreign language.

Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

Show ethical commitment in the field of language studies as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.

Show ethical commitment in the field of modern languages and literatures as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.

Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.

Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.

Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.

DESCRIPTION OF CONTENTS

0. Approche au texte poétique

Rythme et versification. Construction du poème. Figures et langage poétique. Voix et écoute poétiques. Intention et effet.



1. Medieval French poetry

Movements of medieval French poetry. Early lyric poetry. Courtly love and poetry. Irrational, satirical, and burlesque genres. Trouvères and major authors of the 14th and 15th centuries. Study of *Cent ballades d'amant et de dame* by Christine de Pisan.

2. French poetry of the 17th century

Poetic movements in 17th-century French literature. Baroque and Classicism. The reform of Malherbe. Study of a selection of poems by Théophile de Viau.

3. French poetry of the 19th century

The work of Charles Baudelaire at the crossroads of the major poetic movements of the 19th century: Romanticism, art for art's sake, Parnassianism, and Symbolism. The poetics of Charles Baudelaire. Study of *Les Fleurs du Mal* by Charles Baudelaire.

4. French avant-garde poetry of the 20th century

Change of the literary paradigm and rupture with tradition. Free verse and alternative poetry. Avant-garde movements in France. Apollinaire and Cendrars. Study of Apollinaire's "Alcools".

5. The poetics of the French *chanson à texte*

Chanson à texte: between literature and music. New lyricism and social commitment: textual and extratextual properties of the texts of French singer-songwriters. Georges Brassens, Anne Sylvestre, Jacques Brel. Study of a selection of Brel's texts.



6. Contemporary poetry in French

Between rupture and continuity: poetic trends in contemporary poetry (late XX-beginning of the XXI). Study of a selection of texts by contemporary French-speaking authors: Serge Lamothe, Martine Audet, Matei Visniec.

The subject Literary Studies in Language B (French) has the following **learning outcomes**:

1. Deepening of knowledge of movements, works, and authors in literature written in Language B.
2. Increased ability to read, interpret, and analyse works written in the literature studied, in its original language.
3. Competence in commenting on a literary text in Language B, applying methods of analysis and operative concepts from literary criticism.
4. Enhanced ability to develop in writing and present in Language B a critical and synthetic reflection on aspects of the literature studied, applying operative concepts from literary criticism and literary studies.

The course Study of Poetry in the French Language, within this subject, narrows these learning outcomes to poetry written in French, from different periods and literary movements. The course also shares the learning outcome, as stated for the subject, of developing communicative competences in the French language.

WORKLOAD

PRESENCIAL ACTIVITIES

Activity	Hours
Theory	60,00
Total hours	60,00

NON PRESENCIAL ACTIVITIES

Activity	Hours
Attendance at other activities	0,00
Individual or group project	10,00
Independent study and work	60,00
Preparation of lessons	10,00
Preparation for assessment activities	10,00
Resolution of case studies	0,00
Total hours	90,00

TEACHING METHODOLOGY

The classes will combine the following learning activities:

1. Expository method for presenting concepts and analysis procedures applied to poetic texts written in French.
2. Completion of practical exercises: cooperative work, led by the teacher, on texts to



understand them in their original language and to illustrate or deepen the concepts presented in each topic.

3. Preparation and presentation of individual assignments on texts from the works studied in the programme.

The student's personal work will consist of:

1. Studying and assimilating the material taught.
2. Preparing to take part in the cooperative work on the poetic texts.
3. Read the compulsory works, taking notes and reflecting on them.

This subject is particularly relevant to SDG 5 and, in particular, contributes to ending all forms of discrimination against all women and girls around the world. The course is taught exclusively in French. All readings and exercises are carried out in French.

EVALUATION

For evaluation, four exercises will be taken into account.

1. Exercises completed during the course:

a. Theory and practice tests conducted during the course. Two written exercises will be carried out in class: the first covering topics 1, 2, and 3; the second covering topics 4, 5, and 6. They will consist of a theoretical-practical exercise on a poetic text. Each exercise will count for 25% of the final grade.

b. Preparation and presentation of an individual assignment in class, consisting of commentary on a poetic text from the works studied in the programme. This will count for 25% of the final grade. The assignment must be submitted to the teacher in writing.

2. Final exam: oral assessment of the required readings. This will count for 25% of the final grade. During the final exam period, exercises not passed or not completed during the course may be redone or taken for the first time. The presentation of the class assignment will be made before the teacher, and the written assignment must be submitted.

Grades obtained in the first assessment session will be retained in the second session. All activities can be retaken in the second session. To calculate the final grade, a minimum of 5/10 must be obtained in each exercise. If the final average grade is equal to or greater than 5/10, but not all tests have been passed or completed, the final grade will be a fail (4.5), in the course grades as well as in the first and second exam sessions.

Students may add 1 point to their final grade for attending or participation in cultural events related to the subject during the course and submitting a written report on these. 0.5 points per event. Attendance at events is only valid during the teaching period.

Observations:

1. Only dictionaries may be used in written tests.

2. In all exercises, the assimilation of the course content and the relevance of the presentation in relation to the text under commentary will be assessed. Particular importance will be given to the understanding of the proposed text in its original language. Clarity, order, and coherence of the presentation, as well as the student's personal ideas and reflections, will also be evaluated.

3. Expression in French will be assessed, using as a reference the level consolidated in the French language subject of the previous term.

4. Intellectual honesty is vital in academic communities and for the fair evaluation of



students' work. All assignments submitted in this course must be of original authorship. Assignments involving fraudulent collaboration or composition with the help of artificial intelligence (ChatGPT or others) will not be accepted, except when their use is part of the course content and authorized by the teacher who teaches the course.

In any case, the general grading system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Governing Council on May 30, 2017. ACGUV 108/2017

REFERENCES

Tema 1.

Lectura obligatoria: Pisan, Christine. (2019). Cent ballades d'amant et de dame. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2072791406.

Miñano Martínez, Evelio, ¿Cien baladas de amante y dama: una polifonía lírica cautivadora?, en Christine de Pisan, Cien baladas de amante y dame, traducción y estudio de Evelio Miñano Martínez, Palma, la Lucerna, 2011. 978-8493380830

Tema 2:

Lectura obligatoria:

Viau, Théophile de. (2017). Poemas. Edición, introducción, traducción y notas de Evelio Miñano, Palma, La Lucerna, 2017. ISBN 13: 978-84-946117-5-9. Nota: los poemas seleccionados se pueden leer en cualquier edición francesa. La introducción de la traducción se considera material bibliográfico.

Tema 3:

Lectura obligatoria: Baudelaire, Charles. (2005). Les Fleurs du mal. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2070307661.

Slama, Marie-Gabrielle, Étude sur Les fleurs du mal. Ellipses, 2005. 978-2729821050

Tema 4:

Lectura obligatoria: Apollinaire, Guillaume (2018) Alcools, edición de Gérald Purnelle. GF-Flammarion. ISBN: 9782081445116. Nota: se pueda usar otras ediciones filológicas francesas

Tema 5:

Lectura obligatoria: Brel, Jacques (2001) Tout Brel. 10-18 (Musiques & cie). ISBN: 9782264033710.

Tema 6:

Lectura obligatoria: Lamothe, Serge (2024) Quand tu pars. Éditions Mains libres. ISBN: 978-2-925197-64-5

Audet, Martine (2019) La société des cendres. Montréal: Éditions du Noroît. ISBN: 9782897661892



Complementary referencies

Aquien M., Dictionnaire de poétique, Le Livre de Poche, 1993.

Bancquart, M.-C., Cahné, P., Littérature française du XXème siècle, Paris, PUF, 1992.

Bancquart, M.-C., La Poésie en France du surréalisme à nos jours, Paris, Ellipses, 1993.

Gleize, J.-M., La Poésie. Textes critiques XIVème-XXème siècle, Larousse, 1995.

Joubert, J.-L., La poésie, Armand Colin, 1999.

Jarrety, Michel, La poésie française du Moyen Âge jusqu'à nos jours, Paris, PUF, 1997.

Jarrety, M. (dir.), Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours, Paris, PUF, 2001.

Lemaître, H., La poésie depuis Baudelaire, Paris, Armand Colin, 1965.

Leuwers, D., Introduction à la poésie moderne et contemporaine, Paris, Bordas, 1990.